

Toddler Storytime:

Diversión de Fiestas / Fiesta Fun

By Alexandra Corona and Paula Gonzales

Books to Share

- *Duncan the Dancing Duck* by Syd Hoff.
- *Fiesta* by Ginger Foglesong.
- *Fiesta para 10* by Cathryn Falwell.
- *Los regalos de Maisy* by Lucy Cousins.
- *¡Piñata!* by Rebecca Emberley.
- *Spot Goes to a Party / Spot va a una fiesta* by Eric Hill.

Bulletin Board

Piñata

Cover the bulletin board with brightly colored paper. Use a die cut to create candy shapes out of various colors of paper. Create a circle, rectangle, star, or other shape out of a cardboard box. Cut out the middle out of the box to create a space for the candy pieces. Be sure that the box is deep enough to allow the candy pieces to sit inside. Staple the edges of the piñata onto the bulletin board, leaving enough space between the board and the inside of the box to put the die cut paper shapes. Decorate the outside of the cardboard box to make it look like a piñata. As each child joins the summer reading club put his or her name on die cut candy piece and place it inside the piñata. See how full the piñata becomes!

Alternately, draw a large piñata shape on the bulletin board and have the children who join the summer reading program staple die cut candy patterns with their names on or around the piñata.

Displays

For centerpieces on tables in the programming room, make flowers out of colorful tissue paper. Or, cover tables with *zarapes* (Mexican ponchos) and place maracas or small sombreros on them. Alternatively, stuff one or two unfolded colorful napkins or squares of tissue paper into a colorful cup so that the paper sticks out and place them on the tables.

You can also buy “Fiesta” decorations from *Party City*, www.partycity.com.

Decorations

Decorate the program room or children’s area with bright colored streamers and balloons.

Refreshments

Fill party bags with candies or cookies. You might also serve ice cream cups.

Fingerplays

Doña Araña

(Tradicional. Imitate the spider's actions with hand movements.)

Doña Araña se fue a pasear
hizo un hilo y se puso a trepar,
vino el viento y la hizo bailar,
vino la tormenta y la hizo bajar.

Miss Spider

(Traditional. Translated by Alexandra Corona.)

Miss Spider went for a walk,
made a web and started to climb.
The wind came and made her dance
The storm came and made her fall.

Five Friends Dancing in a Line / Cinco amiguitos en una fila bailando estan

Read "Five Friends Dancing in a Line" / "Cinco amiguitos en una fila bailando estan" by Pam Schiller and Rafael Lara-Alecio on page 97 of *The Bilingual Book of Rhymes, Songs, Stories and Fingerplays* by Pam Schiller.

Songs

El Rancho Grande

(Tradicional.)

Allá en el rancho grande, allá donad vivía,
había una rancherita, que alegre me decía,

que alegre me decía:
te voy hacer tus calzones, como los que
usa el rancho,
te los comienzo de lana, te los acabo de
cuero.

The Big Ranch

(Traditional. Translated by Alexandra Corona.)

In the ranch where I used to live,
There was a country girl who would tell
and tell me
I'll make your pants like a real country boy
wears them,
I'll start them with wool and finish them of
leather.

Dance and Movement Songs

Play "La Tia Monica" on *Lirica Infantil con Jose-Luis Orozco Volumen IV: Animales y Movimiento* by Jose Luis Orozco if you have public performance rights. Follow the movements the song instructs you to do. A translation of the song is also available in the book, *Diez Deditos Ten Little Fingers & Other Play Rhymes and Action Songs from Latin America* by Jose-Luis Orozco.

Action Rhymes

Globo

(Tradicional.)

Esta es la manera que inflamamos nuestro globo. (*Ponga sus manos juntas enfrente de su boca*)

¡Infla! ¡Infla! ¡Infla! (*Sople entre sus manos, separándolas despacio*)

Esta es la manera en que reventamos nuestro globo. (*Manos extendidas*)

¡Ah! ¡Ah! ¡Ah! (*Aplaudes tres veces*)

Balloon

(Traditional. Translated by Alexandra Corona.)

This is the way we blow our balloon. (*Hold hands, palms together in front of mouth*)

Blow! Blow! Blow! (*Blow into hands, pulling them apart slowly*)

This is the way we pop our balloon. (*Hands wide apart*)

Oh! Oh! Oh! (*Clap hands three times*)

Aplaudir con las manos

(Tradicional.)

Con esta mano derecha, (*Alza la mano derecha*)

Y esta mano izquierda, (*Alza la mano izquierda*)

Se juntan las palmas para aplaudir (*Pon las manos juntas*)

Ruidoso, quedo, quedito. (*Aplaudes fuerte*)

Clap Your Hands

(Traditional. Translated by Alexandra Corona.)

With this right hand, (*Raise your right hand*)

And with your left hand, (*Raise your left hand*)

You put your palms together to clap (*Put your palms together*)

Loud, soft, silent. (*Clap loudly*)

Rhyme and Poetry

Asno

(Tradicional.)

Asno,
Asno
viejo y gris,
demuestra que eres feliz;
Afina tus orejas
y ponte a rebusnar,
así a todo el mundo habrás de levantar.

Donkey

(Traditional. Translated by Alexandra Corona.)

Donkey,
Donkey
old and gray,
prove that you are happy;
Sharpen your ears
and start to bray,
this way you wake everyone up.

Queremos Helado

(Tradicional. Translated by Alexandra Corona.)

Yo grito, tu gritas
¡Todos gritamos por un helado!

Ice Cream Chant

(Traditional.)

I scream, you scream,

We all scream for ice cream!

Audio Recordings

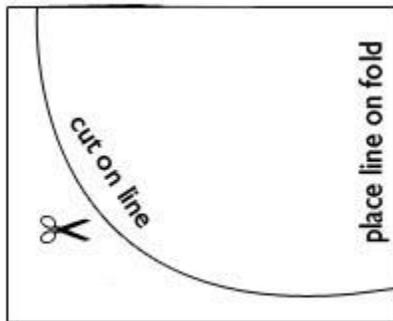
“La Comadre Juana” on *Lirica Infantil con Jose-Luis Orozco Volumen 1 Animales y Movimientoby* José-Luis Orozco.

“¡Piñata!” on *¡Piñata!* by Sara Barchas.

Crafts

Materials

- Poster board or large sheets of colorful construction paper
- Scissors
- Glue
- Tape
- Crepe paper streamers (for princess hat)
- Self-adhesive stars (optional)
- Glitter pens (optional)
- Crayons or markers (optional)



Directions

Cut out the hat shape from poster board or from a large sheet of construction paper for each child, as shown in the illustration above. Roll the circle into a cone to fit each child’s head. After determining the right size for the child’s head, use a pencil to mark where the hat will fit together, and tape it. Decorate the hat with a variety of craft supplies, such as glitter, string, construction paper, or stickers.

Games and Activities

Parachute Fun

You will need a parachute for this activity, which can be purchased from *S&S Worldwide*, www.ssw.com. Have the children and parents/caregivers hold the edges of the parachute

while walking in a circle clockwise or counter clockwise. Shake the parachute to make thunder noises while standing in place. Place a couple of small beach balls in the middle of the parachute and have the group shake the beach balls around in the middle of the parachute. Play music while the group is enjoying the parachute fun.

Videos/DVDs/Films

If you have public performance rights, show these videos and DVDs, or segments of them, to the children. Otherwise, display them for home use. The length listed is for the entire film

- *Alphabet Fiesta*. (27 minutes)
- *Sesame Street – Fiesta!* (30 minutes)

Professional Resources

- *The Bilingual Book of Rhymes, Songs, Stories and Fingerplays* by Pam Schiller.
- *Diez Deditos Ten Little Fingers & Other Play Rhymes and Action Songs from Latin America* by Jose-Luis Orozco.
- *Lirica Infantil con Jose-Luis Orozco Volumen 1 Animales y Movimiento*.
- by Jose Luis Orozco.

Party City

www.partycity.com

This discount party supplier provides everything needed for a fiesta.

S&S Worldwide

www.ssw.com

This on-line craft and equipment supplier offers a variety of educational products.